



Las cenizas de los antiguos gobernantes pueden haber sido utilizados en el juego de pelota maya

Los arqueólogos plantean la hipótesis de que se utilizaron restos de tres gobernantes del siglo VIII para vulcanizarlos

—por los servicios de cable de *El Reportero*

Un descubrimiento en un sitio arqueológico en Chiapas llevó a un investigador a concluir que las cenizas de los antiguos gobernantes mayas ayudaron a la producción de pelotas de goma que se usaron en el juego de pelota maya.

En 2020, se encontraron más de 400 vasijas que contenían cenizas, carbón, caucho y raíces en una cripta prehispánica dentro del Templo del Sol en el sitio arqueológico de Toniná, cerca del pueblo de Ocosingo.

En un comunicado publicado este lunes, el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) planteó una hipótesis a partir de ese hallazgo que desarrolló el investigador

Ver BREVES LATINOS página 5

Ancient ruler's ashes may have been used in the Mayan ballgame

Archaeologists hypothesize that remains of three 8th century rulers were used to vulcanize them

—by the *El Reportero*'s wire services

A discovery at an archaeological site in Chiapas has led a researcher to conclude that the ashes of ancient Mayan rulers aided the production of rubber balls that were used in the Mayan ballgame.

In 2020, over 400 vessels containing ashes, charcoal, rubber and roots were found in a pre-Hispanic crypt within the Temple of the Sun at the Toniná archaeological site near the town of Ocosingo.

In a statement published Monday, the National Institute of Anthropology and History (INAH) set out a hypothesis based on that discovery that was developed by INAH researcher Juan Yadeun Angulo, who has led research and conservation projects at Toniná for over four decades.

According to Yadeun's hypothesis, it's probable that the cadavers of at least three eighth-century Mayan rulers

See LATIN BRIEFS page 5

Cartel de Jalisco ya tiene presencia en 28 estados: Congreso de los Estados Unidos

Solo cuatro estados quedan libres de la organización criminal 'intensamente expansionista'

—por *Méjico News Daily*

El Cártel Jalisco Nueva Generación (CJNG) opera en la Ciudad de México y 27 estados, y es la organización criminal dominante en seis estados, según un

informe del Servicio de Investigación del Congreso de los Estados Unidos (CRS).

Un mapa publicado en el informe muestra que Sonora, Sinaloa, Durango y Tlaxcala son los únicos estados donde el CJNG no tiene presencia. También muestra que el CJNG es la fuerza criminal dominante en su estado na-

Ver CARTEL página 2

Only four states remain free of the 'intensely expansionist' criminal organization

—by *Méjico News Daily*

The Jalisco New Generation Cartel (CJNG) operates in Mexico City and 27 states,

and is the dominant criminal organization in six states, according to a report by the United States Congressional Research Service (CRS).

A map published in the report shows that Sonora, Sinaloa, Durango and Tlaxcala are the only states where the CJNG doesn't have a presence. It also shows that the CJNG is the dominant criminal force in its home state of Jalisco as well as Nayarit, Colima, Guerrero, México state and Veracruz.

Entitled "Mexico: Organized Crime and Drug Trafficking Organizations," the report said the CJNG is an "extremely powerful cartel" with a "reputation for extreme and intimidating violence."

The Drug Enforcement Administration (DEA) "considers the CJNG a top U.S. threat and Mexico's best-armed criminal group," the CRS said, noting that U.S. authorities have offered a US \$10 million reward for information leading to the arrest of cartel leader Nemesio "El Mencho" Oseguera Cervantes, "who is believed to be hiding in the mountains of Jalisco, Michoacán, and Colima."

Informed by media reports, the CRS report acknowledged that, according to some analysts, the CJNG has drug trafficking operations throughout the Americas, Asia, and Europe.

"The CJNG built its dominance internationally first through extending its presence through a rapid expansion inside Mexico," it said.

"In 2016, many analysts maintained the CJNG controlled a territory equivalent to almost half of Mexico. The group has battled Los Zetas and Gulf Cartel factions in Tabasco, Veracruz, and Guanajuato, as well as the Sinaloa ... [Cartel] in the Baja Peninsula and Chihuahua. The CJNG's ambitious expansion campaign was characterized by high levels of violence, particularly in

See CARTEL page 2



Una historia de 3 ciudades: cómo Bakersfield, Columbus y Houston abordaron la falta de vivienda

—por Jenny Manrique

Según el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU., alrededor de medio millón de personas en todo el país se encuentran actualmente sin hogar. Sin embargo, tres ciudades han logrado avances dramáticos al abordar el problema con lecciones importantes para el resto del país.

Entre estas lecciones: la vivienda y la falta de vivienda son problemas co-

munitarios que requieren soluciones comunitarias.

En marzo de 2020, la ciudad de Bakersfield, California, logró la falta de vivienda crónica "funcional cero", mientras que Houston, Texas colocó a más de 25,000 personas en viviendas permanentes, lo que resultó en una disminución del 64 por ciento en la falta de vivienda. Y en 2018, Columbus, Ohio, había alberga-

Ver VIVIENDA página 2

A tale of three cities - how Bakersfield, Columbus and Houston tackled homelessness

—by Jenny Manrique

According to the U.S. Department of Housing and Urban Development, around half a million individuals nationwide are currently experiencing homelessness. Yet three cities have been able to make dramatic gains in tackling the problem with important lessons for the rest of the country.

Among these lessons: housing and homelessness are community issues requir-

ing community solutions.

In March, 2020 the city of Bakersfield, California achieved "functional zero" chronic homelessness, while Houston, Texas placed more than 25,000 people in permanent housing, resulting in a 64 percent decrease in homelessness. And in 2018, Columbus, Ohio had successfully housed 70 percent of its homeless population.

During a July 22nd

See HOMELESSNESS page 2

Estudio: La quercetina ofrece beneficios clave para el corazón y el sistema inmunitario

—por Zoey Sky

26/07/2022 - La quercetina es un flavonoide y pigmento vegetal que se encuentra en frutas y verduras de colores brillantes. Muchos estudios continúan demostrando su capacidad para ayudar a prevenir enfermedades del corazón y promover la salud cardiovascular.

Amplios estudios de población han revelado que las personas con dietas ricas en quercetina tienen niveles bajos de colesterol y una

menor incidencia de enfermedades cardíacas y muerte.

La investigación también ha demostrado que la quercetina no solo mejora la salud del corazón, sino que también ayuda a aliviar las alergias y mejora la función inmunológica.

La quercetina ofrece beneficios cardiovasculares

La quercetina es un potente antioxidante que ayuda a reducir el estrés oxidativo y la inflamación, los cuales están relacionados con enfermedades del

corazón. Según la investigación, la quercetina también ayuda a reducir el daño de los ataques cardíacos inducidos experimentalmente.

Además, se ha demostrado que las dietas ricas en quercetina protegen contra el colesterol LDL (lipoproteína de baja densidad) nocivo al disminuir su concentración en la sangre. Esto, a su vez, reduce el riesgo de ataque cardíaco y accidente cerebrovascular porque previene

Ver SALUD página 4

Study: Quercetin offers key benefits for your heart and immune system

—by Zoey Sky

07/26/2022 - Quercetin is a flavonoid and plant pigment found in brightly-colored fruits and veggies. Many studies continue to prove its ability to help prevent heart disease and promote cardiovascular health.

Extensive population studies have revealed that people with diets rich in quercetin have low cholesterol levels and decreased incidence of heart disease and death. Research has also shown

that quercetin doesn't just boost heart health, it also helps relieve allergies and enhances immune function.

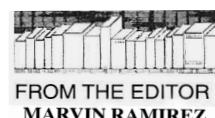
Quercetin offers cardiovascular benefits

Quercetin is a potent antioxidant that helps reduce oxidative stress and inflammation, both of which are linked to heart disease. According to research, quercetin also helps reduce damage from experimentally-induced heart attacks.

See HEALTH page 3

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries

FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Este artículo fue publicado anteriormente

Apple planea monitorear todos los iPhone en busca de pornografía infantil

NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores:

Funcionará esta idea en contra de nuestra privacidad bien protegida por la Constitución de EE.UU.? - Marvin Ramírez

por Tyler Durden

Como dice el viejo refrán: si no está haciendo nada ilegal, entonces no tiene nada que temer de la vigilancia.

Los teléfonos inteligentes ya actúan como dispositivos de rastreo que transmiten el paradero de sus propietarios, pero Apple está a punto de abrir la puerta a formas mucho más avanzadas de vigilancia voluntaria basada en teléfonos inteligentes al lanzar un nuevo programa diseñado para detectar e informar a los usuarios de iPhone que tienen hijos, pornografía, conocida por el acrónico académico CSAM, que significa Materiales de abuso sexual infantil. De acuerdo con un puñado de académicos a los

This article was previously published

Apple plans to monitor all iPhones for child porn

NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers:

Will this idea work against our privacy well protected by the US Constitution? - Marvin Ramírez

by Tyler Durden

As the old saying goes: *If you aren't doing anything illegal, then you have nothing to fear from surveillance.*

Smartphones already act like tracking devices broadcasting the whereabouts of their owners, but Apple is about to open the door to far more advanced forms of smartphone-based voluntary surveillance by launching a new program designed to detect and report iPhone users who are found to have child pornography - known by the academic-speak acronym CSAM - which stands for Child Sexual Abuse

que se les ofreció un adelanto de los planes de la compañía, luego soltaron los frijoles en Twitter y en entrevistas con la prensa.

Se espera que Apple dé a conocer el nuevo sistema, llamado "neuralMatch", a finales de esta semana. Se espera que el software se instale en los iPhones estadounidenses mediante una actualización de software. Según FT, el sistema automatizado puede alertar proactivamente a un equipo de revisores humanos si cree que CSAM está presente en el iPhone de un usuario. Si los revisores pueden verificar el material, se contactará a la policía.

Así es como funcionará "neuralMatch". Un académico al que se le ofreció una vista previa del software explicó por qué esto podría crear serios riesgos de privacidad. Apple ha recibido mucha prensa positiva por su compromiso con la privacidad del usuario: ¿recuerdas cuando se negó a descifrar un iPhone que pertenecía a uno de los tiradores de San Bernardino?

Bueno, esta tecnología de cifrado se ha convertido en un eterno dolor de cabeza para las fuerzas del orden. En enero pasado, Apple abandonó silenciosamente los planes para permitir a los usuarios cifrar completamente sus copias de seguridad de iCloud debido a las quejas de las fuerzas del orden.

Materials. According to a handful of academics who were offered a sneak preview of the company's plans - then promptly spilled the beans on Twitter, and in interviews with the press.

The new system, called "neuralMatch", is expected to be unveiled by Apple later this week. **The software is expected to be installed on American iPhones via a software update.** According to the FT, the automated system can proactively alert a team of human reviewers if it believes CSAM is present on a user's iPhone. If the reviewers can verify the material, law enforcement will be contacted.

This is how "neuralMatch" will work. Apple's neuralMatch algorithm will continuously scan photos that are stored on a US user's iPhone and have also been uploaded to its iCloud back-up system.

Users' photos, converted into a string of numbers through a process known as "hashing", will be compared with those on a database of known images of child sexual abuse.

The system has been trained on 200,000 sex abuse images collected by the US non-profit National Center for Missing and Exploited Children.

One academic who was offered a preview of the software explained why this could create serious privacy risks. Apple has gotten a lot of positive press for its commitment to user privacy - remember when it refused to crack an iPhone belonging to one of the San Bernardino shooters? Well,

this encryption technology has become a perennial headache for law enforcement.

Last January, Apple quietly abandoned plans to allow users to fully encrypt their iCloud backups due to complaints from law enforcement.

Del 5 al 12 de agosto 2022

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

Reporter

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising

STAFF

Graphic Design

JOSÉ MANUEL**REYES**

Advertising Sales

STAFF

Business Media

Consultant

MARISA PORTO

Accounting

MEL LEE

Distribution

JUANA

RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.

Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and California Hispanic Publishers Group

BREVES LATINOS de la página 1

del INAH Juan Yadeun Angulo, quien ha liderado proyectos de investigación y conservación en Toniná durante más de cuatro décadas.

Según la hipótesis de Yadeun, es probable que los cadáveres de al menos tres gobernantes mayas del siglo VIII -dos hombres y una mujer- fueran reducidos a cenizas para utilizarlos en la producción de pelotas de goma.

Un "análisis microscópico" del material

Ver BREVES LATINOS página 4

LATIN BRIEFS de la página 1

- two men and one woman - were reduced to ashes in order to use them during the production of rubber balls.

A "microscopic analysis" of the organic material contained in the vessels indicated that "specialized persons, possibly priests" cremated bodies of high-ranking members of society, INAH said. Yadeun has concluded that the sulfur

LATIN BRIEFS de la página 4

las principales amenazas de Estados Unidos y el grupo criminal mejor armado de México", dijo el CRS, y señaló que las autoridades estadounidenses han ofrecido una recompensa de 10 millones de dólares por información que conduzca al arresto del líder del cártel Nemesio. El Mencho" Oseguera Cervantes, "quien se cree se esconde en las montañas de Jalisco, Michoacán y Colima".

Informado por informes de los medios, el informe de CRS reconoció que, según algunos analistas, el CJNG tiene operaciones de narcotráfico

Ver CARTEL página 4

en América, Asia y Europa.

"El CJNG construyó su dominio a nivel internacional primero al extender su presencia a través de una rápida expansión dentro de México", dijo.

"En 2016, muchos analistas sostuvieron que el CJNG controlaba un territorio equivalente a casi la mitad de México. El grupo ha luchado contra las facciones de Los Zetas y el Cartel del Golfo en Tabasco, Veracruz y Guanajuato, así como contra el Sinaloa... [Cártel] en la Península de Baja California y Chihuahua. La ambiciosa campaña de expansión del CJNG se caracterizó por altos niveles de violencia, particularmente en Ciudad Juárez y Tijuana".

El CRS también dijo que el CJNG ha consolidado "componentes importantes de la cadena global de suministro de narcóticos" a través de su batalla por dominar puertos clave en las costas del Pacífico y del Golfo.

"En particular, el CJNG mantiene un control informado sobre los puertos de Veracruz, Manzanillo y Lázaro

Ver CARTEL página 4

CARTEL de la página 1

tal de Jalisco, así como en Nayarit, Colima, Guerrero, el estado de México y Veracruz.

Titulado "México: crimen organizado y organizaciones narcotraficantes", el informe dice que el CJNG es un "cártel extremadamente poderoso" con una "reputación de violencia extrema e intimidante".

La Administración para el Control de Drogas (DEA) "considera al CJNG una de

CARTEL from page 1

Ciudad Juárez and Tijuana."

The CRS also said that the CJNG has consolidated "important components of the global narcotics supply chain" through its battle to dominate key ports on both the Pacific and Gulf coasts.

"In particular, the CJNG maintains reported control over the ports of Veracruz, Manzanillo, and Lázaro Cárdenas, which has given the group access to precursor chemicals that flow into Mexico from China and other parts of Latin America," the report said.

"As a result, according to some analysts, the CJNG has pursued an aggressive growth strategy underwritten by U.S. demand for Mexican

methamphetamine, heroin, and fentanyl.... Despite leadership losses, the CJNG has extended its geographic reach and maintained its own cohesion while exploiting the infighting among factions of the Sinaloa organization."

The CRS described the cartel as "intensely expansionist" and acknowledged its "willingness" to attack government officials, such as Mexico City Police Chief Omar García Harfuch.

The report also profiled eight other major Mexican criminal groups, including the Sinaloa Cartel, the Gulf Cartel and La Familia Michoacana.

Once headed by imprisoned drug lord Joaquín "El Chapo" Guzmán, the Sinaloa Cartel is the "the Mexican crime organization with the

See CARTEL page 4

largest international footprint," CRS said. Its report cited a DEA estimate that the cartel was active in 15 of 32 Mexican entities in 2020 and noted that its leaders have successfully corrupted public officials from the local to the national level.

The report also said that many lawmakers in the current U.S. Congress are concerned about cartel-related violence in Mexico and its impact on border security.

"Some members have been evaluating the amounts and effectiveness of U.S. counternarcotics and security assistance to Mexico and assessing the overall U.S.-Mexico security relationship. Additional concerns focus on

Los desalojos son otro desafío. En Columbus, Ohio, abordar la crisis de personas sin hogar, jóvenes, ancianos y familias.

"Trabajamos con las diferentes organizaciones y vamos uno por uno con cada persona, para averiguar qué está brindando el proveedor de servicios, cuál es su estado y cuáles son las barreras", dijo Scott.

Vales de vivienda, unidades de bajos ingresos, propietarios que trabajan con localizadores de viviendas y el 'Proyecto Milestone', que está renovando moteles y convirtiéndolos en unidades de vivienda permanentes. La falta de vivienda es un problema de la comunidad".

Con esa nueva mentalidad, las organizaciones, las agencias gubernamentales, los propietarios y los residentes sin hogar pudieron asociarse para crear servicios de apoyo y viviendas permanentes para la comunidad, explicó Scott.

"Algunos de nuestros desafíos continuos son la falta de viviendas asequibles: tenemos una tasa de vacantes del 2 por ciento e identificamos 1,603 personas sin hogar sin duplicar en nuestro recuento de 2022", continuó. "También es difícil encontrar propietarios y dueños de propiedades que están dispuestos a alquilar a nuestros clientes que tienen pocos o ningún ingreso".

munity, Scott explained.

Work began with a comprehensive register of every person in the county experiencing homelessness, with names listed under the following categories: chronically homeless, veterans, youth, elderly, and families.

See HOMELESSNESS page 3

VIVIENDA de la página 1

do con éxito al 70 por ciento de su población sin hogar.

Durante una sesión informativa de los Servicios de Medios Étnicos del 22 de julio, los trabajadores de primera línea en las tres ciudades explicaron las estrategias que los llevaron al éxito.

"Logramos esto porque cambiamos nuestra forma de pensar y nuestras creencias", dijo Mary Scott, directora de servicios al cliente de Open Door Network en Bakersfield. "Ahora creemos que la falta de vivienda no es un problema individual. La falta de vivienda es un problema de la comunidad".

Con esa nueva mentalidad, las organizaciones, las agencias gubernamentales,

los propietarios y los residentes sin hogar pudieron asociarse para crear servicios de apoyo y viviendas permanentes para la comu-

nidad, Scott explained.

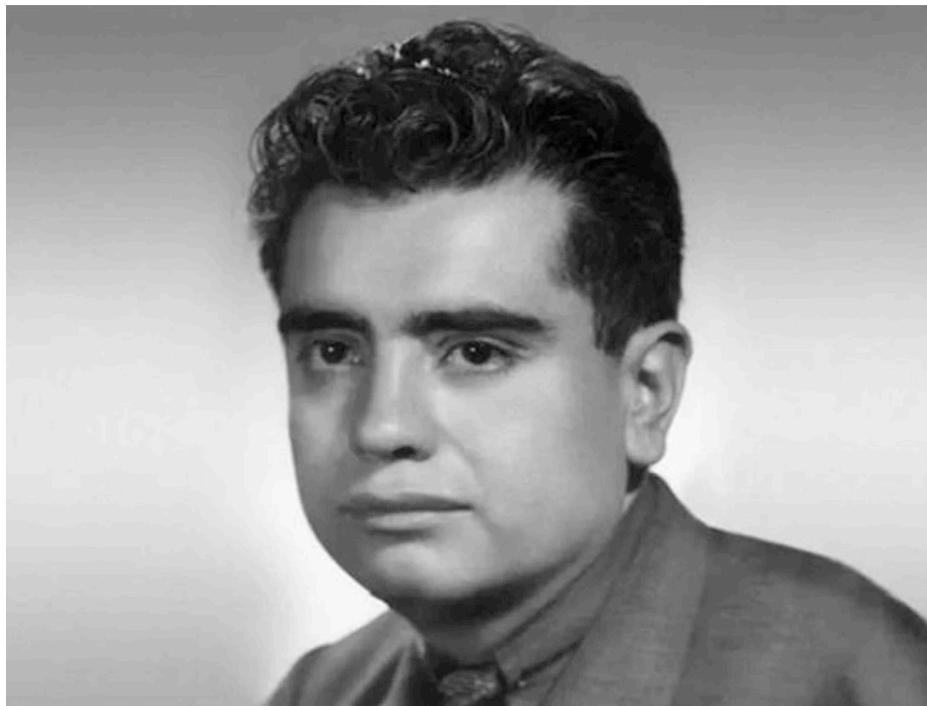
Ethnic Media Services briefing, front line workers in all three cities explained the strategies that led to their success.

"We accomplished this because we changed our mindset and our beliefs," said Mary Scott, client services director at Open

Door Network in Bakersfield. "We now believe homelessness is not an individual issue. Homelessness is a community issue."

With that new mindset, organizations, government agencies, landlords, and homeless residents were able to partner to create support services and permanent housing for the com-

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



José Pablo Moncayo: La historia del ilustre compositor mexicano

Conoce la historia completa de José Pablo Moncayo, autor del Huapango más famoso de México, considerado un segundo himno nacional

Compartido de/por Mexico Desconocido

José Pablo Moncayo es uno de los más reconocidos compositores mexicanos de todos los tiempos; su obra más conocida "El Huapango de Moncayo" es uno de los célebres clásicos de la música mexicana. Conoce su historia completa a continuación.

El célebre compositor y director de orquesta mexicano, José Pablo Moncayo, es un ícono del nacionalismo musical mexicano del siglo

XX. La principal inspiración de su obra fue la naturaleza y se refleja en el trabajo realizado por el artista entre los años 1931 y 1958.

El repertorio de Moncayo es amplio y virtuoso, va desde piezas para piano, canto, tríos y duetos instrumentales, quintetos, sextetos, orquesta de cámara, suite de ballet, ópera coral, música para cine y orquesta sinfónica.

Conoce su vida y lo que puedes encontrar de su obra en la Fonoteca Nacional. Conoce también cuáles fueron sus piezas más importantes y todo acerca del Huapango de Moncayo, obra cumbre que se convirtió en un ícono mexicano.

La historia de

José Pablo Moncayo, compositor mexicano

José Pablo Moncayo García nació en Guadalajara, Jalisco un 29 de junio de 1912 y falleció en la Ciudad de México el 16 de julio de 1958.

Su primera experiencia con la música llegó cuando a su padre, carpintero, le pagaron con un clavecín. José Pablo Moncayo tenía seis años cuando su familia se mudó a la Ciudad de México y comenzó su vida musical tomando clases de piano con el maestro Eduardo Hernández Moncada (ícono musical de los años posrevolucionarios en México) y entró al Conservatorio Nacional de Música a la edad de 17 años en 1929.

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Música gratis en Courthouse Square - centro de Redwood City

Celebrando su aniversario Sweet 16 hasta el 2 de septiembre

Compilado por el equipo de *El Reportero*

Uno de los favoritos en el Festival de Salsa de Redwood City, "Edgardo & Candela" regresa para combinar estilos de baile como Mambo, Cha-Cha-Chá, Merengue, Bolero, Bachata, Timba, Cumbia y mucho más. Un gran comunicador de la audiencia y un intérprete experimentado, Edgardo se asegurará de que todos estén entretenidos mientras mezcla melodías de leyendas clásicas y el verdadero placer: la música original de Edgardo, que lo presenta como un letrista poético y un escritor consumado.

Con artistas musicales

locales y nacionales de la más alta calidad, desde rock y reggae hasta salsa y mucho más, ¡los fanáticos de la música de todas las edades estarán encantados de descubrir y disfrutar de la serie de conciertos de verano más popular de la Península! Redwood City es bien conocida por sus eventos, pero Music on the Square del viernes por la noche es una de las noches máspreciadas del verano.

12 de agosto, Edgardo & Candela; 19 de agosto, Extranjero no autorizado; 26 de agosto, Foreverland, 2 de septiembre, Steel 'n' Chicago

Edgardo & Candela - Salsa 6-8 p.m., viernes 12 de agosto. GRATIS En Courthouse Square, 2200 Broadway, Redwood City. Para más información

Llame al 650-780-7311. <https://www.redwoodcity.org/musiconthesquare> Vídeo en: <https://www.youtube.com/watch?v=djIFKVRSTng>

Tahoe Heartbeat Festival, un evento benéfico de música, arte, cultura y comunidad

Nacido del deseo de promover las artes musicales, la conciencia, la sustentabilidad y los esfuerzos de la comunidad ecológica, Tahoe Heartbeat Festival contará con un día y una noche completos de cabezas de cartel de la música nacional, artistas locales, vendedores de artesanías, ofertas de alimentos y be-

Ver CALENDARIO página 4

Free music on the Courthouse Square - downtown Redwood City

Celebrating its Sweet 16 anniversary through September 2

Compiled by the *El Reportero's* staff

A favorite at the Redwood City Salsa Festival, "Edgardo & Candela" returns to combine dancing styles like Mambo, Cha-Cha-Chá, Merengue, Bolero, Bachata, Timba, Cumbia and much more. A great audience communicator and seasoned performer, Edgardo will assure that everyone is entertained while he mixes singing tunes by classic legends and the real treat: Edgardo's original music, presenting him as a poetic lyricist and accomplished writer.

With top-quality local and national musical performers — from rock and reggae, to Salsa and much more — music fans of all ages will be thrilled to discover and enjoy the most popular summer concert series on the Peninsula! Redwood City is well known for its events, but Friday night's Music on the Square is one of the most treasured nights of summer.

Aug. 12, Edgardo & Candela; Aug. 19, Foreigner Unauthorized; Aug. 26, Foreverland, September 2, Steel 'n' Chicago

Edgardo & Candela - Salsa 6-8 p.m., Friday Aug. 12. FREE

At the Courthouse Square, 2200 Broadway, Redwood City. For more info call 650-780-7311.

<https://www.redwoodcity.org/musiconthesquare> Video at: <https://www.youtube.com/watch?v=djIFKVRSTng>

<https://www.musicandela.com>

Tahoe Heartbeat Festival a music, art, culture, and community Benefit Event

Born from the desire to promote musical arts, conscience awareness, sustainability and green community efforts, Tahoe Heartbeat Festival will feature a full day and evening of national music headliners, local artists, arts & craft vendors, food & beverage offerings, games and more. All ages, families welcome, vendor village, food and beverage trucks.

Featuring Thievery Corporation, Trevor Hall, Ozomatli and more.

This fundraising event will benefit Tahoe Fund, a local 501c3 organization dependent on private funding to spearhead environmental projects around the Lake Tahoe Basin with an emphasis

on forest health, lake clarity, sustainable recreation, transportation and stewardship. The Tahoe Fund provides a common vision from which to build a sustainable future for this irreplaceable resource and for those who cherish and enjoy this mountain landscape.

Saturday, Aug. 20, 2022 at 2 p.m., at Lake Tahoe Community College Outdoor Playing Fields, 1 College Dr. South Lake Tahoe, CA. Tickets on sale now: tahoearthbeatfestival.com. To benefit the Tahoe Fund.

HEALTH from page 1

Additionally, diets high in quercetin have been shown to protect against harmful LDL (low-density lipoprotein) cholesterol by decreasing its concentration in the blood. This, in turn, reduces the risk of heart attack and stroke because it prevents the buildup of atherosclerotic plaque in arteries.

Quercetin also helps the cardiovascular system by improving circulation and supporting healthy blood pressure.

A clinical study found that taking 200 mg of quercetin every day enhances the production of beneficial nitric oxide — a chemical that relaxes blood vessels — and promotes endothelial cell function. Foods.news.

José Pablo Moncayo: The story of the illustrious Mexican composer

— Learn the complete story of José Pablo Moncayo, author of the most famous Huapango in Mexico, considered a second national anthem

Shared from/by Mexico Desconocido

José Pablo Moncayo is one of the most renowned Mexican composers of all time; His best-known work "El Huapango de Moncayo" is one of the famous classics of Mexican music. Check out his full story below.

The famous Mexican composer and conductor, José Pablo Moncayo, is an icon of Mexican musical nationalism of the

20th century. The main inspiration for his work was nature and it is reflected in the work carried out by the artist between 1931 and 1958.

Moncayo's repertoire is broad and virtuous, ranging from pieces for piano, singing, trios and instrumental duets, quintets, sextets, chamber orchestra, ballet suite, choral opera, film music and symphony orchestra.

Learn about his life and what you can find of his work at the Fonoteca Nacional. Also know what his most important pieces were and everything about the Huapango de Moncayo, a pinnacle work that became a Mexican icon.

The story of José Pablo Moncayo, Mexican composer

José Pablo Moncayo García was born in Guadalajara, Jalisco on June 29, 1912 and died in Mexico City on July 16, 1958.

His first experience with music came when his father, a carpenter, was paid with a harpsichord. José Pablo Moncayo was six years old when his family moved to Mexico City and he began his musical life taking piano lessons with maestro Eduardo Hernández Moncada (iconic musician of the post-revolutionary years in Mexico) and entered the National Conservatory of Music at the age 17 in 1929.

lords working with housing locators, and the 'Milestone project' — which is refurbishing motels and turning them into permanent housing units — are all part of the strategy.

"Some of our continued challenges are the lack of affordable housing: we have a 2 percent vacancy

rate, and we identified 1,603 unduplicated homeless individuals in our 2022 headcount," she continued. "It is also a struggle finding landlords and property owners who are willing to rent to our clients who have little to no income."

See HOMELESSNESS page 4

HOMELESSNESS from page 2

"We with the different organizations and go one by one to each person, to find out what the service provider is providing, what their status is, and what are the barriers," Scott said.

Housing vouchers, low-income units, land-

To advertise in El Reportero, please call us at 415-648-3711



AVISO DE MEDIDAS A VOTAR

POR LA PRESENTE SE DA AVISO que las siguientes dos medidas se someterán a votación en las elecciones municipales generales que se llevarán a cabo en la Ciudad de Redwood City, el martes 8 de noviembre de 2022.

ENMIENDA AL ACTA CONSTITUTIVA DE PROCEDIMIENTOS ELECTORALES DE LA CIUDAD REDWOOD CITY

MEDIDA _____

Enmienda al Acta constitutiva de procedimientos electorales de la ciudad Redwood City. ¿La medida que modifica el Acta constitutiva de Redwood City para alinear la fecha de las Elecciones municipales generales de Redwood City con la fecha de la Elección general estatal, debe aclarar la fecha en la cual las elecciones de Redwood City deben ser certificadas y los Concejales de la Ciudad deben prestar juramento, y disponer la elección de los Concejales de la Ciudad por distrito para cumplir con la ley estatal, debe ser adoptada?

Sí _____ No _____

ENMIENDA AL ACTA CONSTITUTIVA DE MANDATO DE ALCALDÍA DE LA CIUDAD REDWOOD CITY MEDIDA _____

Enmienda al acta constitutiva de mandato de alcaldía de la ciudad Redwood City. ¿Debe adoptarse la medida que modifica el Acta Constitutiva de Redwood City para acortar el mandato del alcalde de dos años a un año a fin de permitir que más miembros del Concejo se desempeñen como alcaldes durante su permanencia en el Concejo Municipal?

Sí _____ No _____

Para obtener más información o para obtener una copia de la Resolución, comuníquese con la Secretaría municipal Pamela Aguilar al (650)780-7220 o paguilar@redwoodcity.org.

SE DA AVISO ADEMÁS de que los argumentos primarios a favor o en contra de cada una de las medidas

anteriores puede presentarse por escrito a la Oficina del Secretario Municipal, 1017 Middlefield Road, Redwood City, CA 94063 para su impresión y distribución a los votantes, de conformidad con las disposiciones del Código Electoral de California, antes de las 17:00 del 19 de agosto de 2022. Los argumentos de refutación por los autores de dichos argumentos primarios que hayan sido seleccionados para ser impresos en la guía de información al votante podrán ser presentados de igual manera antes de las 17:00 del 29 de agosto de 2022.

Los argumentos impresos presentados a los votantes se titularán "Argumento a favor de la medida _____" o "Argumento en contra de la medida _____" y "Refutación del argumento a favor de la medida _____" o "Refutación del argumento en contra de la medida _____", respectivamente. Todos los argumentos relacionados con las medidas anteriores deben ir acompañados de los nombres impresos y firmas de los autores que los presentan. Todos los argumentos tendrán la siguiente forma:

El(los) proponente(s) o autor(es) abajo firmante(s) del argumento (principal/refutación)

_____ (a favor/en contra) de la medida electoral _____ en la _____ (título de la elección) para _____ (nombre de la jurisdicción) que se llevará a cabo el _____ (fecha de elección), por la presente declara que dicho argumento es verdadero y correcto según _____ (sus) conocimientos y creencias.

Firmado

Fecha

Ningún argumento principal para ninguna medida deberá exceder las 300 palabras. Solo se seleccionará un argumento a favor y un argumento en contra de cada iniciativa de ley para su impresión y distribución a los votantes. No deben aparecer más de cinco firmas junto con cualquier argumento.

Los autores de los argumentos principales tanto a favor como en contra de cada medida que hayan sido seleccionadas para ser impresas en la guía de información al votante podrán preparar y presentar argumentos de refutación que no excedan las 250 palabras. Los autores podrán autorizar por escrito a cualquier otra persona o personas para que preparen, presenten o firmen los alegatos de refutación. No más de cinco firmas aparecerán junto con cualquier argumento de refutación.

Todos los argumentos deben ir acompañados de las firmas originales de los autores y, por lo tanto, deben presentarse personalmente. Póngase en contacto con la secretaría municipal Pamela Aguilar al (650)780-7220 o paguilar@redwoodcity.org para programar una cita para presentar argumentos antes de la fecha límite.

SE DA AVISO ADEMÁS que se fijará un período de evaluación de diez días calendario para la revisión pública de dichos argumentos. Durante este tiempo, cualquier votante registrado, elegible para votar sobre la medida, o el funcionario electoral, puede solicitar una orden de mandato o una orden judicial que requiera que se modifique o elimine alguno o todos los materiales. El período de revisión de los argumentos primarios a favor o en contra de las medidas electorales comenzará a las 17:00 del 19 de agosto de 2022 y terminará a las 17:00 del 29 de agosto de 2022. El período de revisión de las refutaciones de los argumentos primarios a favor o en contra de las medidas electorales comenzará a las 17:00 del 29 de agosto de 2022 y terminará a las 17:00 del 8 de septiembre de 2022.

Pamela Aguilar, CMC
Secretaria de la ciudad
Publicado: 5 de agosto de 2022 --- El Reportero

CALENDARIO de la página 3

bidas, juegos y más. Todas las edades, familias bienvenidas, pueblo de vendedores, camiones de comida y bebida.

Con Thievery Corporation, Trevor Hall, Ozomatli y más.

Este evento de recaudación de fondos beneficiará a Tahoe Fund, una

organización local 501c3 que depende de fondos privados para encabezar proyectos ambientales alrededor de la cuenca del lago Tahoe con énfasis en la salud del bosque, la claridad del lago, la recreación sostenible, el transporte y la administración. El Tahoe Fund brinda una visión común a partir de la cual construir un futuro

sostenible para este recurso insustituible y para quienes aprecian y disfrutan este paisaje montañoso.

Sábado, 20 de agosto de 2022 a las 2 p. m., en los campos de juego al aire libre de Lake Tahoe Community College, 1 College Dr. South Lake Tahoe, CA. Entradas a la venta ahora: tahoe-heartbeatfestival.com. A beneficio del Fondo Tahoe.

See HOMELESSNESS page 3

Evictions are another challenge. In Columbus, Ohio, addressing the homeless crisis meant "getting ahead" of eviction filings.

"We are bringing more landlords on board, not to sell them on the tenants themselves, but on

CARTEL de la página 2

Cárdenas, lo que le ha dado acceso al grupo a precursores químicos que fluyen hacia México desde China y otras partes de América Latina", dice el informe.

Como resultado, según algunos analistas, el CJNG ha seguido una estrategia de crecimiento agresiva respaldada por la demanda estadounidense de metanfetamina, heroína y fentanilo mexicanos. ... A pesar de las pérdidas de liderazgo, el CJNG ha ampliado su alcance geográfico y ha mantenido su propia cohesión mientras explota las luchas internas entre las facciones de la organización de Sinaloa".

El CRS describió al cártel como "intensamente expansionista" y reconoció su "disposición" para atacar a funcionarios del gobier-

no, como el jefe de policía de la Ciudad de México, Omar García Harfuch.

El informe también describió otros ocho importantes grupos criminales mexicanos, incluidos el Cartel de Sinaloa, el Cartel del Golfo y La Familia Michoacana. Una vez encabezado por el capo de la droga encarcelado Joaquín "El Chapo" Guzmán, el Cartel de Sinaloa es "la organización criminal mexicana con la mayor presencia internacional", dijo CRS. Su informe citó una estimación de la DEA de que el cártel estuvo activo en 15 de 32 entidades mexicanas en 2020 y señaló que sus líderes han corrompido con éxito a funcionarios públicos desde el nivel local hasta el nacional.

El informe también dijo que muchos legisladores en el actual Congreso de los Estados Unidos están preocu-

pidos por la violencia relacionada con los carteles en México y su impacto en la seguridad fronteriza.

"I've heard landlords say, 'We had a tenant here, a situation happened, and we didn't know who to contact.' We can make those support services more accessible," said Salter.

cupados por la violencia relacionada con los carteles en México y su impacto en la seguridad fronteriza.

"Algunos miembros han estado evaluando las cantidades y la eficacia de la asistencia antinarcóticos y de seguridad de EE.UU. a México y evaluando la relación general de seguridad entre EE. UU. y México. Preocupaciones adicionales se centran en cómo... la violencia relacionada con [los carteles] ha puesto en peligro algunos sectores económicos lícitos, ha afectado negativamente el comercio entre Estados Unidos y México y ha contribuido al desplazamiento interno y la emigración de ciudadanos mexicanos", dijo.

"El Congreso se ha comprometido regularmente con estos temas, celebrando audiencias, asignando fondos para apoyar los esfuerzos de lucha contra el crimen en México y emitiendo directivas y requisitos de informes para las agencias estadounidenses".

con sus caderas y muslos.

"... Así como los egipcios intentaron preservar los cuerpos, aquí sabemos que fueron transformados de otra manera", dijo.

"... Tenemos constancia de que se incorporaron a balones, que eran gigantescos en el período clásico. ... Los tres discos centrales de la cancha [del juego de pelota] dicen que estos... [gobernantes] volvieron a la vida 260 días después. Salieron de la cueva de la muerte", dijo Yadeun.

turn the bodies of their rulers into a living force," Yadeun said, referring to the rubber balls that ballgame players moved around a ball court with their hips and thighs.

"... Just as Egyptians tried to preserve bodies, we know here they were transformed in another way," he said.

"... We have evidence they were incorporated into balls, which were gigantic during the classic period. ... The three central discs of the [ball-game] court say that these... [rulers] came back to life 260 days later. They came out of the death cave," Yadeun said.

CARTEL from page 2

how... [cartel]-related violence has imperiled some licit economic sectors, negatively affected U.S.-Mexico trade, and contributed to the internal displacement and outmigration of Mexican citizens," it said.

"Congress has engaged regularly with these issues, holding hearings, appropriating funds to support Mexico's anti-crime efforts, and issuing directives and reporting requirements to U.S. agencies."

SALUD de la página 1

la acumulación de placa aterosclerótica en las arterias.

La querctina también ayuda al sistema cardiovascular al mejorar la circulación y mantener una presión arterial saludable. Un estudio clínico encontró que tomar 200 mg de querctina todos los días aumenta la producción de óxido nítrico beneficioso, una sustancia química que relaja los vasos sanguíneos, y promueve la función de las células endoteliales. *Foods.news*.

LATIN BRIEFS page 2

of the ashes was used to vulcanize, or harden, the rubber used to make the ballgame balls.

Inscriptions on sculptures that delimit a Toniná ball court led the researcher to believe that sulfur in the ashes of the rulers Wak Chan Káhk', Aj Kololé' and Káwil Kaan were used to vulcanize rubber. The first two male rulers died in the second half of the 8th century while the latter female passed away in the first half of the same century.

"It's enlightening to know that the Mayans sought to



EL TOMATE RESTAURANTE

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos **Caldos**

415-401-8766

2904 24th-Street, San Francisco, California) bet Florida & Alabama